

高万云 著

文学语言的 多维视野

山东文艺出版社

高万云 著

山东文艺出版社

文学语言的
视野

江苏工业学院图书馆
藏书章

图书在版编目 (CIP) 数据

文学语言的多维视野/高万云著. — 济南: 山东文艺出版社, 2001

ISBN 7 - 5329 - 1952 - 8

I. 文… II. 高… III. 文学语言 - 研究 IV. I045

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 066173 号

山东文艺出版社出版发行

(济南经九路胜利大街)

山东新华印刷厂临沂厂印刷

山东出版集团

<http://www.sdpress.com.cn>

*

850 × 1168 毫米 32 开本 12.875 印张 2 插页 295 千字

2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷

印数 1—1000

定价: 24.60 元

前 言

现在学者出书就像过去姑娘出嫁，大部分事情都要模仿那些“过来人”。而我更像老姑娘，虽然嫁事见得很多，但由于急欲嫁出，所以模仿就做得很不到位，比如这写序言。就我看到的书中，大部分序言是由名人撰写的，这还如婚嫁，姑娘漂亮固然重要，但媒人引荐也是必不可少的。他可以提高女方的身价，至少也可以壮壮行色。于是我也就动了找名人作序的念头。首先想到的就是我的老师、著名语言学家胡裕树先生、宗廷虎先生、范晓先生，想到了给了我很大帮助的著名语言学家王希杰先生、于根元先生、张炼强先生，还想到了著名文艺理论家栾昌大先生，甚至想到了著名作家王蒙……然而，最后我还是打消了这个念头，一是因为这些名家自己都很忙，他们的时间要比我的时间值钱得多，按照“耽误别人的时间无异于谋财害命”的前提，我怎么也不敢不愿谋害我最尊敬的人！二是这样做也使他们十分为难，毋庸讳言，找名人作序就是为了让他们适当地甚至失当地拔高，并以此骄人以此唬人，而本书肯定会有这样那样的不足，如果他们据实指出，这无疑违反了我请求的初衷；如果他们说一些无原则的吹捧话，又违反了他们的学术良心。为了免于二难，于是我决定自我销售，无论是自吹自擂还是自贬自责，都与别人无关，更重要的是我能真正说出我写此书的一些真实感受。

我没有一点可以炫耀的地方。

但我始终喜欢文学。可由于我出生在一个偏远的只有十几户人家的小山村，从小无书可读，后来不许读书，当时自认为接触的最好的文学作品就是北大学生写的“红日、蓝天、白雪，乘东风飞来报春的群雁”的诗歌，再就是京剧《沙家浜》的唱词。直到上高中时我的一位老师给了我一本蕲塘退士编的《唐诗三百首》，我才真正知道了什么叫诗，什么叫文学。可当时好多诗我几乎读不懂，甚至连注释也看不明白，如在读李白的《长相思》时，尽管有很长的注释，我始终认为相思就是互相思念，尤其是那句“络纬秋啼金井阑”，“络纬”下注曰“莎鸡，一名促织，一名络纬，一名蟋蟀。”可我连哪一个名称都没听说过。尽管如此，我还是莫名其妙地觉得集中的每一首诗都很美，于是就莫名其妙地背会了不少。到大学毕业，同学们都说我的背功相当了得，我甚至连看几遍越剧《红楼梦》、黄梅戏《天仙配》，在黑暗中抄下唱词背下来。当然也看过一些文学理论美学理论的著作，发表过一点所谓的诗、报告文学，还写过几篇所谓的小说。我的志向是搞文学创作或文学研究。然而，我被分配到一所中师教书。由于领导听课我太紧张，准备了五十分钟的课十五分钟就讲完了并且我也不知道讲了些什么。下课后我全身都是湿漉漉的，两腿分岔部位的外裤上直往下滴水。于是我被认定教不了书，于是校方就让我“凑合”地去教语文基础知识，于是我就和语言学、逻辑学打起了交道。为了尊严，为了生计，我拼命自学，竟然也对语言学产生了浓厚的兴趣，竟然也不知天高地厚地想搞一点研究！从哪儿突破呢？搞创作搞文学研究无疑是不务正业，我的胆子决定了我不敢这样做；搞语言研究，我自认基础不好、外语一般，我的理智告诉我不能这样做。一九八四年的一天，一则笑话突然

提醒了我，“一个人说他刚参加了两场比赛，先赢了象棋冠军，后赢了乒乓球冠军。人们不信，他解释说：我先和象棋冠军打乒乓球，后和乒乓球冠军下象棋，所以……”当时我很自卑，无论搞语言研究还是搞文学研究，我都不能和那些专门家相比，可这个故事告诉我可以采用狡猾之策，即搞文学语言研究。因为当时我认为，我的文学知识、美学知识、心理学哲学知识要比大部分语言学家多，而我的语言学知识，逻辑学知识又比大部分文学理论家强（其实这绝对是井蛙之见），于是就开始了文学语言的研究。直到一九九二年和一九九三年到复旦大学做胡裕树和宗廷虎二位先生的访问学者时，才知道这叫交叉研究，并不是投机取巧。在二位老师的鼓励 and 指导下，我竟然在《文学评论》、《当代作家评论》、《当代文坛》、《小说评论》等文论刊物，在《语文建设》、《修辞学习》、《逻辑与语言学习》、台湾《华文世界》等语言学刊物，在《学术月刊》、《河北师院学报》、《赣南师院学报》等综合性刊物发表了不少关于文学语言的文章，并有多篇被人民大学复印资料《语言文字学》、《文艺理论》和《现、当代作家作品研究》复印和被其他刊物摘引。就这样，我在胡裕树先生、宗廷虎先生，还有范晓先生的精心扶持下走上了学术道路。

在这期间，还有三件事使我十分感动，并使我进一步坚定了信心。一是九九三年十月，著名语言学家、人民大学教授胡明扬先生在人大复印资料《语言文字学》一九九三年第八期上看到了我的《汉语诗歌的语法学研究》一文，就向原发刊物《河北师院学报》编辑部问我的通讯地址，并给我来信说：

我是在人大书报资料复印中心看到大作《汉语诗歌的语法学研究》的，觉得写得很好，有清新之感。文学

语言，包括诗歌，有不少特点，是语言学家应该开拓的领域。过去也有人写过这方面的文章，谈修辞格的居多，无多新意。大作从语法学角度探讨常规现象和诗歌语言的异同，很多意见都很中肯。因为不熟悉大名，所以问了编辑部，希望你能在这一领域多出成果。

在同一封信中，胡先生还向我提出了三个要求：“扎实的基础，广博的知识，严谨的学风”，并教我“平时多浏览各种书刊可免于沦为匠人；不强不知以为知，这就可以防止不该有的失误”。

二是一九九四年我考南京大学王希杰教授的研究生（因外语和政治不及格没考上），校方要一个推荐材料，王先生让我找当时在国家语委的于根元研究员。我万万没想到的是，于先生给我的学术研究以很高的评价，其中一段是：

在一九九二——一九九三年《语文建设》开展的“关于文学语言规范问题的讨论”中，高万云同志发表的《我对文学语言规范问题的理解》是最好的文章之一。

三是我的研究课题一九九六年被河北省教委列为计划项目，并资助三千元人民币。专家的鼓励、政府的资助增加了我的勇气，于是我苦修八年，结合以前的研究成果，终于完成了这部小书。

说实在话，多角度地透视文学语言，这需要深厚的学养，广博的知识，而我尽管下了很大的功夫，但由于资质与姓氏相反，对所涉及的许多学科知之甚浅，所以在论述时自然显得有点力不从心。比如“文学语言的哲学思考”一节，几乎花了半年时间，

最后又得到研究艺术哲学的文艺理论家栾昌大教授的大力帮助才写成现在这个样子。可以想见，书中肯定存在不少缺陷和不足，望同行先生教我。

谦虚之后，有必要适当地自吹几句，以维持“书态平衡”。

此书虽瘦，但并非弱不禁风。语料还算丰富，贯穿古今各时代，取之文艺诸语体；论证还算严密，多角度透视，多学科观照；立论还算科学，屏弃了门户之间，避免了公婆之争；语言还算流畅，很少装腔作势，尽量平宜近人。以此“吹”观之，这似乎还是一本好书。

但愿此书的读者不仅仅是三个人——作者、编辑、校对！但愿此书对我们的语言教学、文学创作能有一些帮助！但愿此书的作用不仅仅是评职称！但愿此段文字是作序而不是作秀！

2001年5月10日于山东大学威海分校

目 录

开 篇 文学语言的规范之争·····	1
一、文学对语言的创造性促动·····	4
二、语言对文学的规范性约束·····	8
三、文学与语言的双重领导·····	13
第一章 文学语言的逻辑理据·····	20
一、语境：文学语言的隐性成分·····	23
二、文学语言的逻辑运演过程·····	31
三、典型文学语言的逻辑分析·····	40
第二章 文学语言的民族特质·····	52
一、语法的语用特质·····	57
二、语词的文化底蕴·····	70
三、汉字的表象功能·····	79
第三章 文学语言的心理机制·····	86
一、文学语言的心理历程·····	87
二、文学语言的情感制导·····	95
三、文学语言的想象重构·····	108
第四章 文学语言的审美追求·····	122
一、文学语言的求美策略·····	126
二、文学语言的美化形式·····	144

第五章 文学语言的修辞意识	155
一、中国文学理论的修辞自觉	158
二、中国文学创作的修辞运筹	166
三、字句之“炼”在中国文学中的独有地位	172
第六章 文学语言的个性特征	186
一、影响作家语言风貌的各个要项	189
二、文学语言个性表现的四层面	211
三、文学语言个性特征的复合形态	226
第七章 文学语言的游戏旨趣	231
一、汉语特有的文字游戏形式	236
二、文学语言的游戏规则	265
第八章 文学语言的异变规律	269
一、语法的律变	271
二、语义的流变	279
三、语体的场变	288
四、语音的谐变	292
五、语链的形变	297
第九章 诗歌语言的语法形态	302
一、诗行排列的语法经脉	304
二、语词组合的语义内核	311
三、句法结构的韵律调节	320
四、语法和诗法的辩证统一	333
第十章 小说语言的化学合成	340
一、广泛的词汇来源	343
二、丰富的句子形式	352
三、多样的修辞手段	358

四、全面的语体技巧·····	363
五、灵动的叙写方式·····	370
结 语 文学语言的哲学思考·····	382
一、语言观和文学语言观·····	382
二、文学语言的三维与两面·····	391
三、文学语言的整体融合性·····	394

开篇：文学语言的规范之争

多年来，文学语言始终是一个热门的话题。因为是文学的语言，所以文学家、文论家、美学家都关心它；因为是文学的语言，所以语言学家、哲学家、心理学家都关注它；因为是文学的语言，所以社会上几乎所有的“家”与非“家”都关涉到它。文论刊物载专文，语言刊物辟专栏，出版部门出专著，真可谓多角度全方位地进行研究，煞是热闹红火。然而，透过这热闹的表层，我们惊讶地发现，虽然每一方面的研究都有深化与突破，但整体上却互不关联，甚至互相对立。尤其是各承其师的文学阵营与语言学阵营，一直是两军对垒，剑拔弩张。文学家、文论家们请来了“多国部队”，嘲讽语言学家为“屠户”：“语法学家并不是一种研究语言实际结构的科学家，他是一种屠户，他把语言的有机组织变成了可以上市适合食用的大块带骨肉。”^[1]并扬言要“扭断语法的脖子”；语言学家奋起反击，指责一些作家、文学理论家“缺乏最起码的语言学常识”，^[2]反驳说：“语法的脖子是扭不断的。你能把语法书撕掉、烧掉，你不能把语言里的语法撕掉烧掉，事实上你只要说话，只要写东西，你的口中、笔下是充满了语法的，它没有‘脖子’，无法‘扭’。”^[3]一九九〇年文学理论家鲁枢元出版了一本《超越语言》，宣称作家要“超越语言”。对此，著名作家王蒙在《读书》杂志发表的题为《缘木求鱼》的

文章中大加赞赏，而著名语言学家伍铁平在《文艺争鸣》发表的文章则持截然相反的看法，认为鲁氏“在语言学方面，作者缺乏基本功，以致信口开河，错误百出。”鲁枢元当然不甘示弱，嘲讽说“身为语言学家的伍铁平先生与文学竟如此隔膜。”^[4]于是，你来我往，各是自己之是，各非对方之非，最后陷于无休止的“金银盾”之争。

更值得一提的是，一九九二—一九九三年，国家语委的权威刊物《语文建设》发起了一场“文学语言规范问题”的大讨论，邀请文学界和语言学界的作家、学者们发表意见，虽然组织者最后说“认识渐趋统一”，但在根本问题上仍然没什么进展。如作家萧乾认为：“从文学的角度来说，我不赞成规范化，文学语言讲求规范也不大可能。规范化的文学语言有时就成白开水了。”^[5]贺新安认为“文学语言本质上是反规范的”^[6]，杜书瀛、俞岸等不少人认为“在一般意义上，规范很有必要，但文学语言很难规范，要规范就难有个人风格了”^[7]。相反，语言学者们都强调文学语言的规范性，比如吕叔湘分析文学语言各种不规范的原因时说：“首先是有的作家心里有这样一种想法，就是语言上要出奇制胜。他们觉得按一般人文字的样子去写，不出色，说得奇怪一点，人家就注意了。”^[8]刘国正说：“眼下有许多文学作品语言别具一格——女人的新潮发型有一种叫‘乱妆’，这种新新潮语言也许可称之为‘乱格’吧——不加标点，不注意词语搭配，不遵守语法，只是无序无章的一堆词，‘欲读诧如箝在口’。至于那里边涵有的意思，只有天知道，也许天也不知道。”^[9]

那么，症结何在呢？我们认为有两个原因：首先是对“语言规范”的理解有误。人们之所以争论不休，主要是因为把语言的逻辑功能和艺术功能割裂开了。主张规范的往往把逻辑功能作为

衡量文学语言的惟一标准，拿非文学语体中的语言现象套文学语言；主张“反规范”的也把语言的艺术功能从语言中分离出来，从而得出文学语言反规范或者有时反规范的结论。两种观点看起来方向不同，结果相反，其实他们的出发点却是一样的，就是都认为实现了逻辑功能的语言就是规范的，表现了艺术功能的就是反规范的。正是由于这种前提的片面和缺漏，才导致结论的以偏概全。

其次是缺少合作沟通。可以毫不夸张地说，古今中外，很少有精通文学的语言学家，尽管他们也在贩卖“性灵”、“风骨”、“情感”、“想象”等概念；也很少有精通语言学的文学家，尽管他们也搬弄“语言”、“言语”，“能指”、“所指”等术语。由于不懂语言学知识，一些优秀的作家写出一句表现力很强却并不违反语法规则的话，就自鸣得意，认为自己“突破了语法规范”；一些不很优秀的作者生产出一批仿制品，就声称自己“超越了语言”；而一些很不优秀的生产者从而“悟”出了文学作品可以胡诌乱写，任意流泄发泄甚至排泄！加上一些不懂语言学知识的批评家云苦雾罩故弄玄虚郢书燕说式的评论与“阐释”，文学语言便成了独立于普通语言的不可证不可知、令人头晕目眩的东西。由于不懂文学知识，一些语言学者只知道根据语言公式进行静态的、抽象的代数运算，把语言看成一个高度物理化的均质系统，而撇开了语言的生存主体与环境，抽出了融会于语言的个人心理因素，从而把一些本来属于规范语言的表现形式打入死牢，这又使得文学语言变成了干瘪僵死、没有气息的动物标本。事实证明，“剔肉抽血”式的纯形式分析与“夹泥带水”式的纯情绪描绘都不能解释文学语言问题。而真正理想的途径只有一条，那就是文学和语言学“团结”起来，讨论问题消除偏见，统一概念内

涵，去掉“泥水”，补上“血肉”，还文学语言一个完整的躯体。因为在文学中，文学是语言的文学，而语言又是文学的语言。看到了前者，我们就不会丢弃语言的社会规范；看到了后者，我们就不会忽略了语言的个性创造。可以这样说，语言是文学的惟一构成材料，而文学又是语言的最高存在形式；文学语言在语言的规范下前进，语言也在文学语言的创造中发展。惟其如此，文学才能既不脱离读者，也不会流于平庸。所以高尔基强调：“文学创作的技巧，首先在于研究语言”^[10]，朱光潜认为“研究一国语文的演变史，如果丢开文学作品的例证，就无法进行。”^[11]而胡适更全面地阐述道：“有了国语的文学，方才可有文学的国语；有了文学的国语，我们的国语才可算真正的国语。”^[12]可以看出，文学语言是三值双向的，既是文学的，又是语言的；细而言之，它既是社会的，也是个人的；既是物理的，又是心理的；既是静态的，又是动态的。它是作家创造性使用语言的艺术产品，或者说，它是语言规则的艺术化。因此，对文学语言的研究，必须同时从文学与语言两方面入手。只有立体地整体把握了它们的相互关系、“化合”过程、生成结果，才能认识文学语言的特殊品质。

一、文学对语言的创造性促动

众所周知，语言是客观存在的替代物，是传递信息、交流思想感情的符号系统。既然如此，它就必然尽可能地与被替代的事物原型相一致。细言之，如果客观存在是具体的，那么表示它的语言代码就是具体的；如果客观存在是抽象的，那么语言代码就是抽象的。由于“知识有两种形式：不是直觉的，就是逻辑的；不是从抽象得来的，就是从理智得来的，”^[13]所以，与之相对应

的语言就必然也有两种形式，即表示意象的和表示概念的，或曰艺术的和逻辑的。而文学是一种艺术表现，它要借助想象凸现意象，要抒发感情创造生活，要表现气韵传达美感，自然，作为文学表现符号的语言也必须适应这些特点。想象的随意决定了文学语言的灵活性和抗拒性，情感的多值决定了文学语言的多义性和感染性，气韵的深永决定了文学语言的暗示性和音乐性。

因为文学要借助想象，所以它必然要对文学材料进行重组和嫁接，这样势必影响到文学语言的构成形态，造成某些作家所说的“非规范”表达。诸如莫言《红高粱》中“奶奶鲜嫩茂盛，水分充足”、何立伟《白色鸟》中“细浪……湿津津地舔着天空舔着岸”、阎连科《日光流年》中“老远就能看见他脸上的兴奋一块一块，当啷当啷朝着地上掉，黄灿灿的笑也如这教火院墙上的像”。因为文学要表现或溶入情感，所以它必然要对文学材料进行冲击和扭曲，造成某些作家所说的“反逻辑”表达。诸如藏克家《有的人》中“有的人死了，他还活着”，莫言《红高粱》中“我终于悟到：高密东北乡无疑是地球上最美丽最丑陋、最超脱最世俗、最圣洁最龌龊、最英雄好汉最王八蛋最能喝酒最能爱的地方”。诸如此类的现象举不胜举，我们将在第三章作详细的分析。这里着重讲“气韵”对文学语言的影响。

古人论文，讲究“气”，重视“韵”。

关于“气”，至今虽未有一个统一的界定，但它的基本内涵还是比较明确的。概括地说，气就是精神，就是气势，就是格调，是文章的内在节奏，是行文的必然趋向。它可以是声气——形式上的抑扬跌宕；也可以是神气——格调上的清浊浮沉。但无论是哪种情况，它都有一个共同的特点，即都是“行于所当行，止于不可不止”的动态涌流。所以说，作家在创作过程中，由于

“气”的流动，语言必然随物赋形，随势而变。正如韩愈《答李翊书》中所言：“气，水也；言，浮物也。水大而物之浮者大小毕浮。气之与言犹是也，气盛则言之短长与声之高下者皆宜。”这就是说，文学语言的艺术运用，有一种“箭在弦上，不得不发”的气势的推动。怎样遣词，怎样组句，往往是不期然而然的。王蒙在谈小说创作时说过这样一段话：“语言本身有一种自我衍生的能力，当你说话说到某一个地方的时候，就会话赶话，把另外一个话题勾出来”^[14]，这主要说的就是气势的问题。即使像王安石数改《泊船瓜州》，曹雪芹几易《红楼梦》，也都有一个贯通气脉的问题。不然，诗文就不会充满灵气生气。我们读郭沫若的《女神》，发现诗中到处是重章叠句，反常搭配，甚至近于“胡言乱语”，这一方面取决于热情与想象，另一方面取决于诗中要表现的无往不前的气势和大起大落的内在节奏。这很像气功中“气场”，它制约着语言的选择与组合方式。再看下边的几例：

王四海确实很“四海”。（汪曾祺《王四海的黄昏》）

武桃呢，还是喜欢坐在寝室门口吹箫。然而吹什么曲子，无论，都很忧郁。（何立伟《滋味》）

“很四海”不是违反了“副词不能修饰名词”的规则么？然而这是一种承前的顺势粘接。两个“四海”形式上一气贯通，其实是形同义不同，后一个“四海”已成了“讲义气”的同义词。第二例把“无论吹什么曲子”变成了“吹什么曲子，无论”，这在语法上似乎是讲不通的。可这种断而又续、颠而倒之的造句方式，却和主人公烦乱的心绪以及全文的格调相一致。自然，这又与神气有极大的关系。换句话说，这种灵动的组合方式，正是由一个